联合国 S/2016/901

安全理事会

Distr.: General
26 October 2016
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会以该决议决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告其任务的执行情况。本报告述及科索沃特派团在 2016 年 7 月 16 日至 10 月 15 日期间的活动以及有关的事态发展。

2. 特派团的优先任务依然是在科索沃和该区域促进安全、稳定和尊重人权。为推进目标的实现，科索沃特派团继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各族群以及区域和国际行为体保持建设性的互动。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥各自的作用。欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续根据 2008 年 11 月 26 日安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692)在科索沃派驻人员。联合国各机构、基金和方案与科索沃特派团密切合作。

二. 政治和安全方面的事态发展

3. 在本报告所述期间，政治紧张局势围绕着以下两个问题产生，一是对批准与黑山间领土划定协议的法律的争议，另一个是一项有关“特雷普卡”采矿和工业综合体的新的法律的通过。后一个问题引发了普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的进一步公开紧张局势，而在欧洲联盟调停的对话框架内所达成各项协议的执行工作进展依然缓慢。

4. 2016 年 8 月 4 日，科索沃政府核准了关于批准 2015 年 8 月 26 日与黑山达成的领土划定协议的法律草案，并将该法律草案提交议会。8 月 9 日，科索沃议会外交事务委员会开会时，投票赞成该法律草案，但在会议期间反对党“自决运动”的一名成员释放了催泪瓦斯，此人随后被拘留。次日，议会主席团举行会议，安

请回收

排一次会议对该法律草案进行表决，但会议再次因“自决运动”的一名成员在会议室释放催泪瓦斯而受到影响。在安排的表决当日、也就是 9 月 1 日，科索沃总理伊萨·穆斯塔法以政府必须在表决之前确保达成更广泛的共识为由，要求议会撤回法律草案，不予审议。

5. 普里什蒂纳、南米特罗维察和佩奇分别在 8 月 5 日、26 日和 27 日组织了反对领土划定协议的公众抗议活动。随后，在议会于 9 月 1 日举行会议期间，“自决运动”在议会门前示威。当日，科索沃警察逮捕了两名企图将胡椒喷雾剂和催泪瓦斯带入议会的“自决运动”成员，并在议会大楼外拘留了两名被发现携带 22 枚土制汽油炸弹的人。此外，一名“自决运动”雇员因干扰议会和公共广播电视台、即科索沃广播电视台的计算机系统而被捕。

6. 政治暴力事件仍在继续，有几起似乎与有争议的领土划定协议直接相关。8 月 4 日，一枚火箭榴弹射向议会大楼，严重损坏了大楼。警察在随后的调查中确定“自决运动”活动分子为嫌疑人，不过在报告编稿时调查仍在进行。8 月 9 日，警察在科索沃边界划定委员会主席的私人住宅发现并解除了一个爆炸装置。8 月 22 日，一枚手榴弹在普里什蒂纳的科索沃广播电视台主楼爆炸，造成建筑物和一些设备受损。8 月 28 日，另一枚手榴弹在科索沃广播电视台台长位于普里什蒂纳的住宅附近爆炸，再次造成财产损失。此外，9 月 1 日，科索沃警察在“自决运动”位于普里什蒂纳租赁的储存室发现并没收了大约 50 个装有汽油炸弹材料和其他爆炸物的背包。

7. 批准与黑山间的领土划定协议仍然是欧洲联盟为科索沃人民免签证前往申根地区设定的一项条件。因此，9 月 5 日，欧洲议会公民自由、司法和内政事务委员会进行投票，目的只是要延长科索沃现有的免签证待遇，而不是要启动任何进一步的措施，理由是科索沃尚未批准与黑山间的领土划定协议。

8. 10 月 8 日，科索沃议会通过了关于特雷普卡工业综合体的一项新法律，此举立即引起争议，因为对该综合体的所有权和结构长期以来一直存在争议。该法律规定，特雷普卡改为一家科索沃公有公司，由科索沃当局和公司职工分别持有该公司 80%和 20%的股份。总理在议会指出，矿产资源是科索沃共和国的财产，有了这部法律，特雷普卡的资产现在和将来都会留在科索沃境内。在贝尔格莱德，塞尔维亚政府在 10 月 11 日举行内阁会议，讨论特雷普卡问题以及普里什蒂纳-贝尔格莱德的电信对话协议。塞尔维亚总理阿莱克桑达尔·武契奇宣布了一项政府决定，宣告普里什蒂纳各机构涉及特雷普卡的各种文件和行动的所有法律结果无效，并警告普里什蒂纳不得采取单方面行动或强行扣押财产。在科索沃议会内部，该法律遭到科索沃塞族政党、即塞尔维亚公民倡议的反对，其成员还抵制投票，“自决运动”也对该法律表示反对。双方都抱怨，在议会通过该法律之前没有与他们进行事先协商，他们也没有足够的时间审查该法的案文。

9. 特雷普卡的大多数矿场和设施位于科索沃北部，当地组织了公众抗议活动，包括设置了一些路障。10 月 7 日，科索沃塞族代表举行了四个北部市镇议会的一次联合特别会议，参加会议的还有三名科索沃塞族部长，会议的目的是表明他们对议会正在审议的有关特雷普卡的法律草案的反对意见，并要求撤回该草案。在该法律获得通过后，科索沃议会和政府中的塞族议员和官员宣布“冻结”他们对官方活动的参与，并强调指出，在特雷普卡问题上，他们不会接受任何没有征得科索沃塞族代表同意的决定。

10. 8 月 11 日，塞尔维亚新政府宣誓就职，塞尔维亚进步党领袖阿莱克桑达尔·武契奇继续担任总理。该政府仍然由塞尔维亚进步党和塞尔维亚社会党联合组成，塞尔维亚社会党领袖伊维察·达契奇继续担任第一副总理兼外交部长。新政府重申，它承诺加强与普里什蒂纳的对话，支持成立塞族城市联盟/共同体，继续通过塞族地区的塞族机构为科索沃塞族人提供社会和其他支助及服务。

11. 9 月 21 日，在格拉查尼察塞族社区，科索沃警察试图提前中止塞尔维亚政府科索沃和梅托希亚办事处主任 Marko Djurić 对科索沃的访问，声称他违反了关于避免访问政治化的协议。约有 200 名当地的科索沃塞族人被动员起来，阻止科索沃警察执行命令，结果 Djurić 先生的访问得以继续进行。随后，科索沃当局拒绝了 Djurić 先生希望在 9 月 24 日访问科索沃的请求。

12. 9 月 26 日，科索沃警察部队驻米特罗维察南部地区主任那哈特·特哈契在 5 号门过境点被塞尔维亚当局逮捕，依据是尼什高等法院 2010 年签发的逮捕令。塞尔维亚内政部称，他被指控的罪名包括 1999 年 7 月在科索沃犯下的恐怖主义罪行和灭绝种族罪行。在逮捕发生后，塔希里女士请欧洲联盟为释放特哈契先生提供帮助，同时要求塞尔维亚尊重对话和关系正常化精神。

13. 驻科部队的一项行动任务是为波斯尼亚和黑塞哥维那境内的欧盟部队“木槿花”行动提供后备兵力，作为该任务的一部分，驻科部队参加了 9 月 28 日至 10 月 6 日举行的名为“2016 年快速反应”的军事训练演习。驻科部队人员(包括 1 个加强连)首次演习了从科索沃向波斯尼亚和黑塞哥维那的快速调动。

14. 前南斯拉夫马其顿共和国旷日持久的政治危机继续对科索沃产生某种间接影响。正在审判一群 37 人的阿族成员和共犯，这些人被指控参与了 2015 年 5 月在库马诺沃与前南斯拉夫马其顿共和国警察的交火，其中 17 人来自科索沃；该审判仍然可能引发边界两侧族裔间的紧张局势。

15. 在本报告所述期间，来自中东、非洲和中亚的移民和难民仍然使用穿越巴尔干地区的路线，这一现象继续构成严重的人道主义和安全挑战。根据联合国难民事务高级专员公署(难民署)的记录，在科索沃，本年度迄今共提交了 170 项庇护申请，其中 15 名申请人 9 月底仍然在科索沃境内。

三. 科索沃北部

16. 8 月 30 日，科索沃负责贝尔格莱德与普里什蒂纳之间技术对话的部长埃迪塔 • 塔希里在南米特罗维察市市长的陪同下视察了米特罗维察主桥的施工工程，然后继续前往北米特罗维察，并在到达后去了一家咖啡厅。第二天晚上，该咖啡馆被身份不明者纵火，造成重大财产损坏。

17. 与上一个报告期间相比，科索沃北部各城镇与普里什蒂纳各部委之间的合作得到改善，在市镇财政方面的合作尤其如此。对地方政府财政法进行的一项修订为人口不到 22 000 的市镇设立了应急赠款，从而为 Leposavić/Leposaviq、Zubin Potok 和 Zvečan/Zveçan 提供了更多的资金。科索沃北部已日益能够从发展基金受益，该基金的资金来源是在 Jarinje/Rudnica 和 Brnjak/Tabalije 过境点收取的税收。该基金已共计拨款 700 多万欧元，其中包括在 7 月和 8 月为基础设施项目提供的 100 多万欧元拨款。

四. 贝尔格莱德和普里什蒂纳之间关系的正常化

18. 关于在欧洲联盟推动对话的框架内达成的各项协议，执行工作仍然相对缓慢。然而，双方都有迹象在致力于推进执行工作，包括在科索沃创建由塞族人占多数的市镇组成的协会/共同体。管理小组任命了 2 名新成员，其任务是起草协会/共同体规约。在 2011 年关于行动自由的协议项下已取得切实进展，目前正努力赶在 2016 年 11 月份初步协议失效之前进一步谈判车辆登记牌照合理化事宜。9 月 14 日，欧盟共同外交与安全政策高级代表办公室宣布，各技术小组已商定对等机制，使车辆更容易双向行使。

19. 在关于科索沃司法机构一体化协议的执行方面，已完成其余 6 名检察官的正式甄选，14 名法官正从塞尔维亚司法系统调往科索沃司法系统。在本报告所述期间结束时，他们仍然在等待任命。科索沃议会通过了关于特雷普卡综合体的法律，此举引发了相关反应，此后执行工作可能出现了挫折(上文第 8 至 9 段提及)。10 月 9 日，米特罗维察高等法院院长宣布，为了抗议议会在特雷普卡问题上的举动，塞族法官、检察官和司法工作人员可暂停对司法一体化进程的进一步参与。法院和检方辅助工作人员的招聘过程以及一些法院房地的翻修则都在继续。为核实北米特罗维察的大学颁发的文凭是否有效而设立的独立委员会已颁发 27 份文凭认证证书，使得拥有这些学位的申请人有资格在科索沃各机构就业。

20. 8 月 5 日，各方就执行关于重新开发米特罗维察主桥的 2015 年 8 月 25 日协议达成了一项新的理解，从而解除了严重延误工程开工的僵局。欧洲联盟承包商在 8 月 14 日开始修复工程，现在大桥定于 2017 年 1 月开放。米特罗维察北部位于大桥附近的一条主要街道的一部分相关工作也在 9 月动工。

21. 在执行科索沃电信行动计划方面，已开展广泛的技术层面讨论，但尚未就执行工作的最后细节达成协议。

五. 回返、和解、文化遗产和社区关系

22. 7 月 21 日，科索沃总统哈希姆 • 特哈契在悼念 Staro Gradsko 村 14 名科索沃塞族平民的仪式上为这些平民致哀，这些平民于 1999 年 7 月 23 日、也就是冲突结束后不久在自己的村子被杀害。。几天后，总统前往另一个纪念活动，纪念 2003 年在 Gorazhdevac 村被杀害的两名少年，那是一起针对科索沃塞族人的案件，一直没有侦破。以身作则有助于在更广泛的背景下改变人们的态度，并使人们对和解有可能在整个社会取得成功感到乐观。

23. 我赞扬在市镇一级聘用非多数族群成员到地方治理机构工作的各项努力。此外，我欢迎地方当局在多族裔和少数族群地区执行 10 多个基础设施项目，包括铺路和升级饮用水供应系统和污水处理系统。

24. 截至 2016 年 9 月底，难民署录得本年度迄今共有 276 人自愿返回科索沃，其中包括 156 名科索沃塞族人以及 79 名科索沃罗姆人、阿什卡利人和埃及人。自 2 000 年以来，共有 25 772 名少数族群成员自愿返回。据难民署估计，2016 年 9 月底，生活在科索沃的境内流离失所者总人数为 16 704 人；其中 468 人住在科索沃的 29 个收容中心里。境内流离失所者总人数比上季度减少了 10 人。

25. 本报告所述期间共录得 69 起影响少数族裔的安全事件，而上次报告所述期间则录得 94 起。报告的事件包括针对回返者人身攻击、口头威胁和抢劫以及破坏住宅财产。据报告在科索沃各地，包括在 Istog/Istok、Klinë/Klina、Lipjan/Lipljan、Mitrovica/Mitrovicë、 Pejë/Peć 、 Rahovec/Orahovac 、 Suhareka/Suva Reka 和 Vushtrri/Vučitrn，都发生了安全事件。

26. 8 月，Deçan/Dečani 市中止了与 Visoki Dečani 塞族东正教修道院之间的一切合作，之前就可能使用位于其特别保护区内的一眼矿泉进行的谈判失败。与此同时，该市尚未执行科索沃宪法法院 2016 年 5 月 20 日就有关修道院附近土地的长期争议作出的有利于该修道院的判决。

27. 对科索沃宗教和文化场所的大多数访问平安进行。然而，8 月 28 日，Mushtishtë/Mušutište 村约有 150 名科索沃阿族居民阻止 150 名科索沃塞族流离失所者参加在该村附近已经毁坏的塞尔维亚东正教圣母教堂所在地举行的一项宗教仪式。在科索沃警察试图清除道路时，抗议者向警察投掷石块，造成三名抗议者和六名警察受伤。25 名抗议者被逮捕。应当回顾的是，在 6 月，流离失所者返回 Mushtishtë/Mušutište 村工作组核准了一个科索沃塞族人成为欧洲联盟回返并融入科索沃住房项目第四阶段受益人的 10 人名单。在这方面，科索沃族群和回

返部长 Dalibor Jevtić 表示关切的是，这一事件对回返 Mushtishtë/Mušutište 村的可能性会产生负面影响。

28. 在位于普里什蒂纳大学校园、虽未竣工但被奉为神圣的塞尔维亚东正教基督救世主教堂发生纵火袭击后，普里什蒂纳教区组织了场地清理工作，但被普里什蒂纳市的检查员勒令停止。9 月 16 日，大约 50 名大学生在教堂所在地抗议，并与科索沃警察发生冲突，造成 4 名抗议者被拘留、1 名警察受伤。第二天，学生们在大学管理部门的支持下又举行了和平抗议。

六. 人权与法治

29. 在 9 月 2 日失踪人员问题联合工作组举行定期会议期间，贝尔格莱德和普里什蒂纳的代表团都同意建立一个分析小组，为法医问题工作分组提供支持。与此同时，红十字国际委员会继续协助各工作组为受害人的家人组织见面会。然而，涉及失踪人员的未侦破案件的数量已停滞在 1 664 起。科索沃特派团作为普里什蒂纳代表团成员出席了 7 月 27 日在位于普里什蒂纳大学校园的塞尔维亚东正教基督救世主教堂附近开展的挖掘工作。挖掘工作没有取得任何结果。

30. 8 月 4 日，科索沃议会批准了人权、性别平等、失踪人员和请愿委员会提出的 10 项关于防止家庭暴力的建议，包括设立一个经常预算项目，为家庭暴力受害人提供服务，并任命一名特别法官处理家庭暴力案件。在 8 月 10 日的相关事态发展中，科索沃政府设立了一个犯罪受害人赔偿委员会，负责审查和决定犯罪受害人提出的索赔要求。

31. 关于在对 1998-1999 年冲突期间在科索沃所犯罪行审判中的证人保护一直是令人关切的问题。9 月 5 日，贝尔格莱德特别法庭第二次推迟重审被指控在 1999 年 4 月和 5 月在 Pejë/Peć 附近实施谋杀的南斯拉夫军队第 177 次干预队的前成员们，原因是来自科索沃的证人拒绝前往塞尔维亚作证。这些被告原本被认定有罪并被判处 106 年监禁，但上诉法院推翻了 2 月份的判决，并下令重审。

32. 科索沃特别检察官办公室提出对一系列与恐怖主义有关的罪行的起诉，这些罪行包括试图加入伊拉克和阿拉伯叙利亚共和国境内的伊拉克和叙利亚伊斯兰国、参与叙利亚境内的努斯拉阵线的活动、洗钱和为恐怖主义筹措经费。9 月 15 日，对四名伊玛目和一个小政党领袖提出了起诉，起诉他们煽动民族、种族、宗教或族裔仇恨、不和或不容忍。9 月 23 日，Ferizaj/Uroševac 初级法院因招募人员从事恐怖主义活动而将一名个人判处五年监禁。

33. 已经针对被控滥用职权的官员开展一些调查和起诉。在一个引人注目的刑事案件中，科索沃民主党前议员、身为科索沃解放军总部总指挥官的 Azem Syla 最初是在 4 月 30 日被逮捕，理由是涉嫌领导一个负责洗钱、贿赂和非法征用公共财产的犯罪集团。此后，他在 8 月 25 日因羁押候审期届满而获释，但 9 月 23 日

又因欧盟驻科法治团司法裁决而再次被捕，原因据称是以不正常手段影响一名受保护的证人。

34. 在另一个引人注目的案件中，国家首席检察官在 8 月 2 日以滥用职权为由对科索沃民主党前核心小组领导人 Adem Grabovci 展开了调查。采取这一举措的起因是，在被公开的监听电话交谈中此人似乎在兜售影响。8 月 12 日，普里什蒂纳初级法院驳回此人阻止继续公开监听电话交谈内容的请求。10 月 4 日，调查范围扩大到另外 7 名公职人员。

35. 8 月 8 日，米特罗维察初级法院的一个欧盟驻科法治团司法分庭判定科索沃解放军前高级成员 Xhemshit Krasniqi 因 1999 年所犯罪行、包括非法拘留和酷刑而对平民犯下战争罪。他被判处 8 年监禁。

36. 9 月 15 日至 23 日，来自冲突后和其他危机局势下法治领域警务、司法、惩戒工作全球协调中心的一个小组被部署到科索沃。该小组由来自维持和平行动部、联合国人权事务高级专员办事处、联合国开发计划署、联合国毒品和犯罪问题办公室和联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)的专家组成。

37. 9 月 13 日至 16 日，境内流离失所者人权问题特别报告员查洛卡·贝亚尼访问了科索沃，目的是评估就他在 2014 年所提建议取得的进展。贝亚尼先生探访了普里什蒂纳、米特罗维察北部、Zvečan/Zveçan、Obiliq/Obilić 和格拉查尼察的流离失所者，并呼吁大胆开展工作，解决旷日持久的流离失所问题。他表示关切的是，很多流离失所者的生活条件仍然不符合标准，同时对非法占领财产表示关注。

38. 10 月 3 日至 14 日，文化权利领域特别报告员卡里玛·贝农对塞尔维亚和科索沃进行了她的首次访问，以评估努力落实人人有权不受任何歧视地参加文化生活并获取和享有文化遗产的情况。在结束对科索沃的访问时，特别报告员对科索沃文化遗产的高度政治化表示关切，并请所有各方停止否定或尽量贬低其他族群文化遗产价值的做法。

39. 科索沃特派团人权咨询小组已结束运作，并发布了最后报告。我的特别代表兼科索沃特派团团长查希尔·塔宁对报告的发布表示欢迎，并对专家小组的工作表示感谢。现在的工作重点已转向借鉴在专家小组的重要工作中吸取的经验教训。

七. 伙伴关系与合作

40. 为努力确保联合国继续参与，我的特别代表在普里什蒂纳与科索沃总统、总理和外交部长恩维尔·霍扎伊举行了一系列实质性会议，并在贝尔格莱德与塞尔维亚总统、总理和第一副总理兼外交部长伊维察·达契奇举行了一系列实质性会议。这些会议包括探讨以各种手段来引导联合国的支助，以促进科索沃特派团完成任务。

41. 科索沃特派团继续提供文件认证服务。在本报告所述期间共处理407份文件，其中包括135份公民身份文件、212份养老金文件、20份入学文件、12份成绩单和28份高中文凭。特派团还继续协助科索沃当局与国际刑事警察组织(国际刑警组织)及其成员国进行沟通。科索沃特派团收到11项发布国际通缉令的请求。此外，科索沃特派团办理了科索沃警察和塞尔维亚内政部提出的9项新的文件核证和刑事调查协助请求。

42. 7月，妇女署发布了一份报告，[1] 该报告倡导为科索沃与冲突相关的性暴力提供全面赔偿。妇女署通过在报告中强调必须将幸存者的声音和视角置于今后政策和发展方案设计的重要位置，旨在补充维护冲突中性暴力幸存者获得赔偿权利的现有举措。

43. 世界银行发表了第二次半年度东南欧定期经济报告，题为“在不断增大的风险中的韧性增长”。[2] 该报告预测，2016年科索沃国内总产值增长将达3.6%，略低于2015年的3.9%，但与该区域其他经济体相比仍然不错。失业率依然是该区域最高的，达33%，其中长期失业在这一数字中占三分之二。

八. 意见

44. 尽管还存在许多挑战，但自冲突结束以来，已在经济和政治方面取得了总体进展，而且两方面均有具备远见卓识之士，他们跨越冲突，全力建设一个更加繁荣的未来，这些仍然令我印象深刻。在这方面，他们与国际社会密切合作，我对联合国所作的贡献感到特别自豪。此外，我也欣见科索沃的政治领导人最近更有建设性地与我的特别代表接触，这直接有助于实现所有人共有的更广泛目标。

45. 当然，科索沃持续存在分歧和分裂，需要听取真正的不同意见和不满的声音。我感到关切的是，公众合理关切的问题经常被政治人物出于自身利益加以利用。在与黑山间领土划定协议上旷日持久的政治僵局，遮蔽了真正的问题，还可能被证明破坏性地干扰了对更紧迫的挑战和机遇的注意。在通过有关对重要利益攸关方具有敏感性的问题的法律方面，我敦促开展更加认真的协商和对话，并特别注重确保少数群体参与影响其生活和生计的决策。我还敦促科索沃当局不要采取任何可能阻碍欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳之间对话的措施或决定。

46. 虽然我欣见在普里什蒂纳与贝尔格莱德关系正常化方面通过欧洲联盟调停的对话取得令人印象深刻的进展，但一些重要协议被拖延执行令我感到不安。正如双方领导人所表示的那样，除对话外，没有任何其他切实可行的办法能实现关

[1] 可查阅：www.unwomen.org/en/digital-library/publications/2016/8/the-conflict-did-not-bring-us-flowers#view。

[2] 可查阅：www.worldbank.org/en/region/eca/publication/south-east-europe-regular-economic-report。

系正常化。我呼吁所有各级参与者抵制对公众做姿态和挑衅的诱惑，而是以负责任的方式相互接触，寻求公正和持久的妥协。我还要提醒贝尔格莱德和普里什蒂纳的政治领导人注意自己的责任，他们应毫不拖延地恢复高级别对话，用勇气和政治意愿克服剩余的障碍，并确保迄今所达成的所有协议得到充分执行。

47. 我感到遗憾的是，科索沃许多地区回返率仍然偏低。需要加强努力，建立回返社区与接收社区之间的信心和信任，并向回返者提供可信的人身安全、不歧视和教育及经济机会保证。宗教宽容和尊重他人传统也是和解与可持续回返的重要先决条件。科索沃拥有多样性和宗教宽容的长期传统，在战争的创伤平复后需要恢复这种传统。

48. 作为欧洲的一部分，西巴尔干地区正面临新出现的挑战，密切的区域合作是成功应对这些挑战的一个决定性前提。分裂言论在该区域最不能承受破坏的时候破坏了区域进展。具体而言，我呼吁那些担任最高领导的人将重点放在团结协力应对共同的挑战上，而不是寻求推诿责任和为分裂趋势煽风点火。

49. 我要再次感谢我的特别代表查希尔·塔宁领导了特派团的工作，感谢他努力加强所有各方的合作，促进整体安全与稳定。我还要赞扬科索沃特派团工作人员的奉献和努力，特别是促进了主要利益攸关方之间的有效接触。

50. 最后，我要感激包括驻科部队、北大西洋公约组织、欧洲联盟和欧安组织等联合国在科索沃的长期伙伴，以及联合国各机构、基金和方案，感谢它们向科索沃特派团提供支持并与其合作。

附件一

欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表提交秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团 2016 年 7 月 16 日至 10 月 15 日期间活动情况的报告

1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续按照其法治领域的任务规定，开展监测、指导和咨询活动，并履行行政职能。法治团的重组进程在整个报告所述期间继续进行。

已对若干有关战争罪、有组织犯罪、腐败和其他严重犯罪的案件作出判决。米特罗维察初级法院判处一名被告犯有对平民发动战争罪和其他罪行。Ferizaj/Uroševac 初级法院判处一名被告犯有权钱交易、敲诈和非法拥有枪支罪行。普里什蒂纳初级法院宣判 2007 年与普里什蒂纳比尔·克林顿大道爆炸有关的案件(“克林顿大道爆炸 2”案)中七名被告无罪。上诉法院宣判与贸易和工业部有关的案件中三名被告无罪。上诉法院判决之后，米特罗维察初级法院重新开始对两名被告的主要审判，他们被指控于 2011 年谋杀一名科索沃警察。

法治团结合若干活动、包括开始重建米特罗维察主桥对科索沃警察进行监测，并向其提出建议。欧盟驻科法治团协助在斯科普里举办了一次区域警察局长会议，目的是加强合作，协调行动，打击恐怖主义和有组织犯罪。法治团继续告诫向科索沃惩戒局不要优待高知名度囚犯。欧盟驻科法治团继续支持科索沃司法理事会和检察理事会，但这两个理事会在实施经修订的关于司法机构的一揽子法律方面只取得了有限进展。

在执行欧洲联盟调停的贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的对话产生的协议方面，已取得了进展。双方就车辆牌照商定了执行行动自由协议的进一步方式。将塞尔维亚内政部前行政工作人员纳入科索沃结构中的工作继续开展。在司法整合框架内甄选所有法官、检察官和支助人员的工作均已结束，但尚未作出任命。

法治团举行了欧盟驻科法治团海关官员 Audrius Šenavičius 于 2013 年 9 月在科索沃北部殉职周年纪念活动。

2. 欧盟驻科法治团的活动

2.1 行政部门

战争罪

8 月 8 日，一名被告因针对平民发动战争罪和非法拥有、控制、持有或使用武器，被米特罗维察初级法院一个欧盟驻科法治团法官组成的分庭判处合计 8 年

监禁，并处罚金 1 500 欧元。被告被认定于 1999 年在阿尔巴尼亚 Kukës 和 Cahan 科索沃解放军营地中以及在科索沃普里兹伦非法拘留几名证人和身份不明的平民、侵犯其身体健全并施加酷刑。被告与科索沃解放军其他成员共同开展行动。

有组织犯罪和腐败

7 月，上诉法院一个由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭宣布一项裁决，核准三名被告对 2015 年 9 月 21 日普里什蒂纳初级法院对与贸易和工业部有关的案件判决的上诉。分庭宣布他们在所有的指控、即共同实施的滥用公职或权力方面均无罪。分庭还部分核准了第四名被告的上诉并修改了判决，以滥用公职或权力罪判处他 18 个月监禁，缓期执行，但其余判决得到确认。

8 月 4 日，Ferizaj/Uroševac 初级法院一个由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭以权钱交易、敲诈和非法拥有枪支罪，判处一名被告合计 4 年监禁，并罚款 1 500 欧元。被告被命令在 2017 年 12 月 31 日之前归还勒索的 25 000 欧元。

8 月 26 日，科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官对三名被告提起诉讼，指控他们在 2011 年至 2013 年期间行贿受贿以及权钱交易，目的是争取从监狱中释放被定罪的人或为被判定犯有刑事罪者减刑。

9 月 1 日，米特罗维察初级法院一个由欧盟驻科法治团法官组成的分庭开始对一名被告进行主要审判，该被告被控非法购买、持有、分发和销售危险麻醉药品。

9 月 29 日，普里什蒂纳初级法院由一名当地法官和三名欧盟驻科法治团法官组成的审判前分庭结束了对一起涉及侵占社会拥有土地案件的特别调查机会听讯，该案件迄今为止涉及 9 名被告。

其他严重犯罪

7 月 29 日，普里什蒂纳初级法院一个由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭宣布七名被告无罪，这些被告被控犯有严重谋杀罪、未遂严重谋杀罪和造成一般危险罪。指控涉及 2007 年 9 月在普里什蒂纳比尔·克林顿大道发生的一起爆炸案，该案造成两人死亡，数人受伤(“克林顿大道爆炸 2”案)。

8 月 4 日，上诉法院一个由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭部分核准了检察官对米特罗维察初级法院 2015 年 12 月 10 日涉及“Zymberi 2”案中一名被告的判决提出的上诉。该案涉及 2011 年在祖宾波托克对警察车队的袭击，袭击中一名科索沃警察被打死。缓期监禁被从 6 个月延长至一年，罪名从“妨碍公务人员执行公务”改为“参与一个妨碍公务人员执行公务的团体”。米特罗维察初级法院一个由欧盟驻科法治团法官组成的分庭于 9 月 7 日开始对另外两名被告进行主要审判，这两名被告被控与同一案件(“Zymberi 1”案)有关的

罪名。4 月 29 日，上诉法院核准了检察官对 2015 年被告被判无罪提出的上诉，并将该案件退回初级法院重审。

9 月 19 日，欧盟驻科法治团举行了纪念欧盟驻科法治团海关官员 Audrius Šenavičius 于 2013 年 9 月在科索沃北部殉职周年的活动。在北米特罗维察市的一次新闻发布会上，欧盟驻科法治团宣布将对提供有助于逮捕和起诉犯罪者的任何信息的人的奖励增加到 82 000 欧元。

专门分庭和专门检察官办公室

9 月 1 日，新设立的科索沃专门检察官办公室首席检察官获得任命，这标志着从欧盟特别调查工作队的正式过渡。东道国协定允许专门分庭开展司法活动，该协定已获得荷兰众议院通过，目前正在等待参议院批准。专门分庭继续在与荷兰签署的临时东道国协议的授权下，推进在海牙的所有其他活动。

已经采取了重大步骤，以使专门分庭全面投入运作。为书记官处和专门检察官办公室工作人员捐款的呼吁于 9 月 9 日结束。此外，为专门分庭庭长一职和国际法官名册提名的呼吁也于同一日期结束。

为了促进与媒体和公众的透明交流，专门分庭和专门检察官办公室于 9 月 15 日举行了第一次新闻发布会。其官方网站于同日启动。

专门分庭书记官长于 9 月访问了科索沃，并会见了科索沃司法部长。

法医学学会

科索沃法医学学会的欧盟驻科法治团法医专家移交了 12 组遗骸，进行了 4 次挖掘，并确认了 1 名失踪人员的遗骸。此外，他们还在祖宾波托克和普里兹伦的普里什蒂纳大学校园进行了现场评估，并继续在塞尔维亚 Rudnica 矿区的 Kiževak 进行现场评估。在法医学学会内设立了一个工作组，负责起草一项法医战略和一项行动计划。

产权

科索沃物业局上诉委员会收到 6 宗新的上诉，并裁定了 41 宗上诉，另有 278 宗上诉尚待委员会裁决。

最高法院私有化事务特别分庭对审判分庭的一审案件作出了 395 项裁定，并对上诉分庭的 45 宗案件作出最后裁定。

司法机构的整合

在执行欧洲联盟调停的对话的框架内，司法机构的整合取得进展，科索沃司法理事会和科索沃检察理事会与欧盟驻科法治团一道完成了对所有法官、检察官和支助人员候选人的面试。法官和检察官尚未得到任命。初级检察官办公室建筑施工已完成。

治安警察

8 月 10 日，科索沃警察-欧盟驻科法治团第一次加强社区警务的联合徒步巡逻在祖宾波托克市镇进行，受到了当地居民的欢迎。在联合徒步巡逻的同时，欧盟驻科法治团和科索沃边境警察在科索沃北部进行了联合绿色边界巡逻。

9 月 30 日，欧盟驻科法治团向北米特罗维察市和南米特罗维察市地区警察局快速反应小组提供了关于人群控制和防暴的联合培训，其中包括混合部队和使用防毒面具的培训。培训表明这两个区域警察局有能力共同努力应对控制人群和骚乱事件。

2.2 加强

欧盟驻科法治团就科索沃海关与科索沃税务局即将进行的合并，与科索沃总理、财政部长和海关总干事举行了多次会议。

科索沃司法理事会和科索沃检察理事会需要在通过和执行有关条例方面取得了进一步进展，这些条例已被纳入经修订的关于司法机构的一揽子法律。在有待完成和通过的 38 项代法法令中，在 9 月底之前只有 21 项条例获得了两个理事会通过。

由于欧盟驻科法治团的任务变化，欧盟驻科法治团通过正在移交给科索沃当局的刑事司法链，开始进行监测。与科索沃官员的合作一直令人满意。在与科索沃警察监察局的工作方面，欧盟驻科法治团还开始监测 2014 年对警察提起的刑事案件，以分析自初次起诉之后的诉讼情况。

在执行欧洲联盟调停的贝尔格莱德与普里什蒂纳间对话产生的协议方面取得了进展。9 月，贝尔格莱德和普里什蒂纳之间就使用车辆牌照达成了一项关于进一步执行行动自由协议的协定。

为了处理车牌登记，剩余的前塞尔维亚内政部行政工作人员需要就任他们在科索沃北部市公民身份办公室的新职位。截至 9 月 1 日，第一批 32 名前塞尔维亚内政部行政人员开始在民事登记机构工作，并在前北米特罗维察市行政办公室的房地接受在职培训。

普里什蒂纳和贝尔格莱德之间通过定期举行综合边界管理会议开展的合作，非常具有建设性。除了普通的日常合作外，还讨论了兽医和植物检疫问题。

欧盟驻科法治团继续就高知名度囚犯的适当待遇问题向科索沃惩戒局提供咨询。司法部于 8 月撤销了所有因医疗原因缓刑的案件，取得了进展；所有囚犯回到监狱。纠正办法包括对囚犯适当分类和编写因医疗原因临时缓刑逾期的囚犯案卷。法治团监测了科索沃惩戒局护送高知名度囚犯至科索沃大学临床中心的所有行动，并就如何改进护送效率提出了若干建议。欧盟驻科法治团建议科索沃惩戒局更加定期地大规模搜查监狱设施。

8 月，欧盟驻科法治团监测科索沃警察就 Prizren Dokufest 以及 Dua Lipa 举办的一场慈善音乐会开展的规划和行动，并提出咨询意见。法治团还监测了科索沃警察在米特罗维察主桥重建工作开始时的工作，并鼓励北米特罗维察市和南米特罗维察市区域警察部门之间合作制定一个联合预防应对计划。中央的科索沃警察特警部队再次证明了他们有能力在重大活动中充分维持治安。然而，区域一级的警察部队仍然需要法治团提供支助，以提高其在这些重大警察行动之前的提前规划和在活动期间的规划。对于科索沃加入国际足联和欧洲足联，法治团编制了关于国际足球比赛期间维持治安的科索沃警察与科索沃足球联合会关系准则。法治团继续就少数群体和性别的适当代表问题向科索沃警察提供咨询。

9 月 8 日至 10 日，欧盟驻科法治团协助在斯科普里举办了区域警察局长会议。来自科索沃、前南斯拉夫的马其顿共和国、阿尔巴尼亚和塞尔维亚的代表讨论了如何加强合作和信息交流，以及如何协调打击恐怖主义和有组织犯罪的行动。

作为由联合国开发计划署和欧盟科索沃办公室供资的能力建设项目的主要利益攸关方之一，欧洲联盟驻科法治团支持科索沃警察的宗教和文化遗产股努力提高保护选定市镇文化遗址的能力。与利益攸关方的合作进展良好。9 月，对改进某些宗教场所的闭路电视监测问题进行了评估。

附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部门的组成和警力

(截至 2016 年 10 月 15 日)

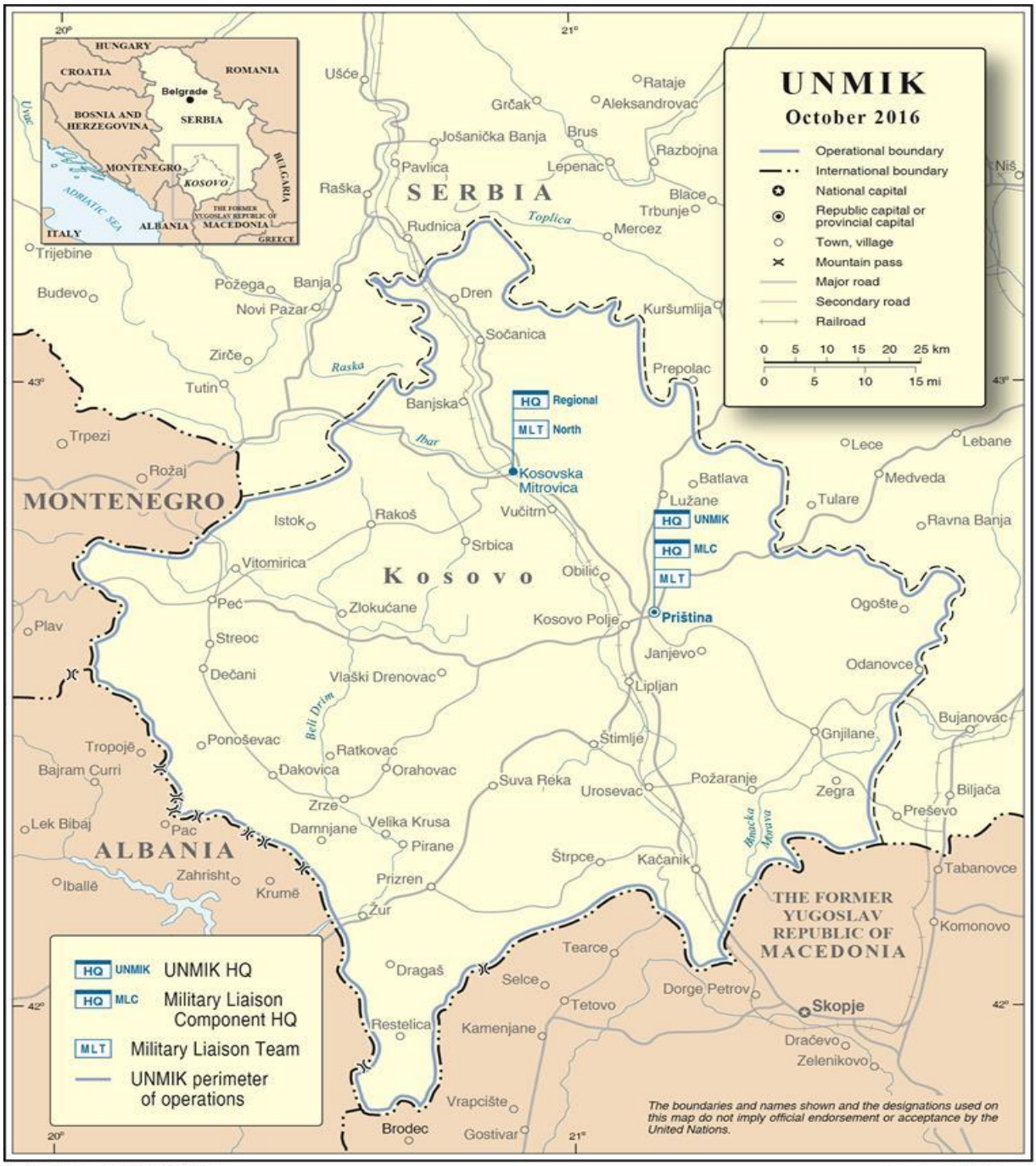
国家	人数
奥地利	1
保加利亚	1
德国	1
匈牙利	1
意大利	1
俄罗斯联邦	1
共计	**6**

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和人数

(截至 2016 年 10 月 15 日)

国家	人数
捷克	2
波兰	1
摩尔多瓦共和国	1
罗马尼亚	1
土耳其	1
乌克兰	2
共计	**8**

地图



Map No. 4133 Rev. 68 UNITED NATIONS
October 2016 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)